

## Motorkran, 2000 kg



### TECHNISCHE DATEN

Max. Hubhöhe: 1860 mm (bei max. Last)  
Min. Hubhöhe: 405 mm (bei max. Last)  
Gesamthöhe: 1490 mm  
Gesamtlänge: 1710 mm  
Gesamtbreite: 1000 mm  
Arbeitskolben: Ø 32 mm  
Pumpenkolben: Ø 11 mm  
Hakenöffnung: 18 mm  
Radabmessungen (vorne): Ø 110 x 32 mm  
Radabmessungen (mittig): Ø 76 x 30 mm  
Radabmessungen (hinten): Ø 89 x 30 mm  
Griffabmessungen: Ø 20,0 x 650 mm  
Nettogewicht: 90,5 kg  
Arbeitstemperatur: 4°C - 41°C (40°F - 105°F)

Hubarmlänge:	1370 mm	1200 mm	1030 mm	860 mm
Nennlast:	500 kg	1000 kg	1500 kg	2000 kg

### VERWENDUNGSZWECK

Dieses Hebewerkzeug dient zum Anheben von Lasten. Die Hubarmlänge kann in vier Stellungen angepasst werden, beachten Sie dabei die max. Nennlast des Hebewerkzeugs.

### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt montieren und verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### SICHERHEITSHINWEISE

Beim Einsatz von Hebewerkzeugen, sollten immer grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen sichergestellt sein, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu reduzieren.







- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Produkt arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablassventil korrekt geschlossen ist, wenn Sie eine Last anheben.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für den Einsatz mit Hebewerkzeuge ausgelegt ist.
- Pflegen Sie das Werkzeug sorgfältig, um sichere Einsatzbereitschaft zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen auf Risse, Verzug und andere Beschädigungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es durch Fachpersonal reparieren.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.

## WICHTIGE HINWEISE ZUR PERSÖLICHEN SICHERHEIT

- Betreiben Sie das Produkt mit gesundem Menschenverstand.
- Sichern Sie sich immer einen festen Stand, um jederzeit das Gleichgewicht halten zu können.
- Greifen Sie nicht durch bewegliche Bauteile des Hebwerkzeugs.
- Arbeiten Sie immer mit einer zweiten Person, diese kann bei einem Unfall Hilfe herbeiholen oder einen Notarzt anrufen.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen oder wenn Sie müde sind. Lesen Sie Beipackzettel Ihrer Medikamente, um eine Urteils- oder Reflexbeeinträchtigung auszuschließen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es irgendeinen Zweifel an der Funktionstüchtigkeit gibt.
- Bleiben Sie wachsam. Beobachten Sie beim Arbeiten den Arbeitsbereich und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Überprüfen Sie vor der Nutzung das Werkzeug auf Beschädigung. Sollte ein Teil beschädigt sein, benutzen Sie das Werkzeug erst dann wieder, wenn alle Beschädigungen von einem autorisierten Fachmann repariert worden sind.
- Hebwerkzeug nicht zum Klettern, Hängen oder Schwingen verwenden. Missbrauch des Hebwerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Hebwerkzeug nur auf festem und ebenem Untergrund mit weniger als 3% Gefälle. Missachtung kann zum Kippen des Hebwerkzeugs führen und schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- Überlasten Sie niemals das Hebwerkzeug, beachten Sie die Nennlast bei Einstellung der Hubarmlänge.
- Senken und entfernen Sie die Last, bevor sie das Hebwerkzeug bewegen.
- Verwenden Sie nur Schlingen oder Ketten mit einer Nennkapazität, die größer ist als das Gewicht der zu hebenden Last.
- Lassen Sie die Last beim Absenken oder Bewegen nicht heftig schwingen oder fallen.
- Zentrieren Sie die Last vor dem Anheben.
- Stellen Sie sicher, dass der Ausleger vollständig abgesenkt ist, bevor Sie Öl nachfüllen. Schaukeln Sie das Fahrzeug nicht, während Sie an oder in der Nähe von Geräten arbeiten.
- Das Hebwerkzeug dient nur zum Anheben von Lasten. Zum Bewegen oder Transportieren von Lasten ist dieses Hebwerkzeug nicht vorgesehen.
- Verwenden Sie dieses Hebwerkzeug nur für die vom Hersteller angegebene Verwendung.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Personen- und / oder Sachschäden führen

## ARBEITSSCHUTZ

Achten Sie bei Verwendung von Hebwerkzeugen immer auf geeignete Schutzausrüstung.

 <p>Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe</p>	 <p>Tragen Sie immer eine Schutzbrille</p>	 <p>Tragen Sie immer Sicherheitshandschuhe</p>
 <p>Tragen Sie ein Haarnetz, wenn Sie mit Maschinen arbeiten, die drehende Bauteile besitzen.</p>	 <p>Tragen Sie ein Staubschutzmaske, wenn beim Arbeiten Staub aufgewirbelt wird.</p>	 <p>Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn sie mit Druckluftwerkzeugen arbeiten.</p>

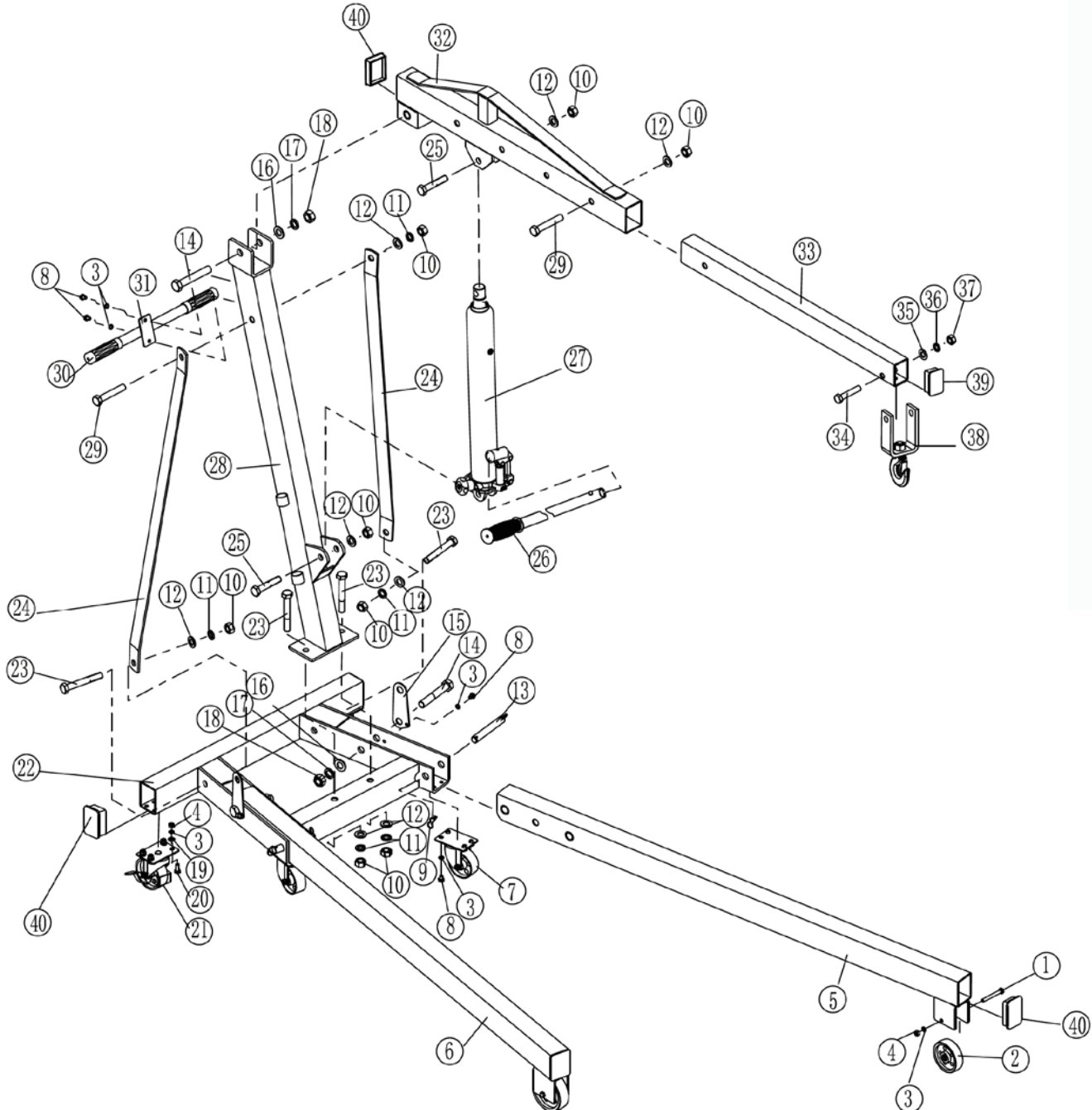
## UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht. Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



**AUSPACKEN**

Achten Sie beim Auspacken darauf, dass alle Teile vorhanden sind.  
Kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

**EXPLOSIONSZEICHNUNG**

**TEILELISTE**

Nr.	Bezeichnung	Teilenummer	Stk.
1	Schraube M16x65 (8.8)	GB/T 5782	2
2	Rad (vorne)	T32002CX-1	2
3	Federscheibe M8	GB/T 859	22
4	Mutter M8	GB/T 6170	10
5	Radausleger (L)	T32002CX.5	1
6	Radausleger (R)	T32002CX.4	1
7	Mittlere Lenkrolle 3"	T32002.7	2
8	Schraube M8x10mm	GB/T 5781	12
9	Splint	T32002-1	2
10	Mutter M16	GB/T 6170	8
11	Federscheibe M15	GB/T 859	5
12	Scheibe M16	GB/T 97	8
13	Ringstift	T32002.2	2
14	Schraube M18x110 (8.8)	GB/T 5782	3
15	Lochplatte	T32002CX-2	2
16	Scheibe M18	GB/T 97	3
17	Federscheibe M18	GB/T 859	3
18	Mutter M18	GB/T 6170	3
19	Scheibe M8	GB/T 97	8
20	Schraube M8x20mm	GB/T 5781	8
21	Mittlere Lenkrolle 3.5"	T32002.6	2
22	Grundrahmen	T32002CX.1	1
23	Schraube M16x110mm	GB/T 5780	4
24	Stützstange	T32002X-2	2
25	Schraube M16x80 (10.9)	GB/T 5782	2
26	Pumpenhebel	TH30506X-GS.1	1
27	Hydraulik	TH30506X-GS.0	1
28	Pfosten	T32002CX.2	1
29	Schraube M16x90mm	GB/T 5780	2
30	Griffabdeckung	T31002XT-1	2
31	Rangiergriff	T31002XT.6	1
32	Hubarm	T32002CX.3	1
33	Hubarmverlängerung	T32002CX-3	1
34	Schraube M14x100 (8.8)	GB/T 5782	1
35	Scheibe M14	GB/T 97	1
36	Federscheibe M14	GB/T 859	1
37	Mutter M14	GB/T 6170	1
38	Haken und Kette	T32002.5	1
39	Stopfen		1
40	Stopfen		5

**MONTAGE**

1. Befestigen Sie die beiden größeren hinteren Lenkrollen (Nr.21) mit Schrauben (Nr.20), Unterlegscheiben (Nr.19), Federscheiben (Nr.3) und Muttern (Nr.4) an dem Grundrahmen (Nr.22) (Schrauben mit Gewinde nach oben zeigend montieren)
2. Befestigen Sie die beiden kleineren Lenkrollen (Nr.7) mit Schrauben (Nr.8) und Federscheiben (Nr.3) an der Grundstruktur. (Schrauben mit Gewinde nach oben zeigend montieren)
3. Befestigen Sie die verbleibenden größeren zwei Rollen (Nr.2) an den Radauslegern (Nr.5, 6) mit Schrauben (Nr.1), Unterlegscheiben (Nr.3) und Muttern (Nr.4).
4. Schieben Sie die Radausleger (Nr.5, 6) vorne in die Grundrahmen (Nr.22).
5. Befestigen Sie die Lochplatten (Nr.15) am Grundrahmen (Nr.22) und den Radauslegern (Nr. 5, 6) mit Schrauben (Nr.14), Unterlegscheiben (Nr.16) Federscheiben (Nr.7) und Muttern (Nr.18). Heben Sie eine Seite des Grundrahmens an, um die Bohrung im Rahmen mit der Bohrung an jedem Radausleger (Nr.5, 6) auszurichten, stecken Sie dann die Ringstifte (Nr.13) in die Bohrungen und stecken Sie die Splinte (Nr.9) in die Bohrungen der Ringstifte.
6. Verwenden Sie Schrauben (Nr.8) und Federscheiben (Nr.3), um den Griff (Nr.31) am Pfosten (Nr.28) zu befestigen.
7. Verwenden Sie zwei Schrauben (Nr.23), Unterlegscheiben (Nr.12), Federscheiben (Nr.11) und Muttern (Nr.10), um die Unterseite des Pfostens (Nr.28) mit dem Grundrahmen (Nr.22) zu verbinden.
8. Verwenden Sie zwei Schrauben (Nr.23), Unterlegscheiben (Nr.12), Federscheiben (Nr.11) und Muttern (Nr.10), um die unteren Enden der Stützstangen (Nr.16) mit der Innenseite des Grundrahmens (Nr.22) zu verbinden. Verwenden Sie dann Schraube (Nr.29), Unterlegscheibe (Nr.12), Federscheiben (Nr.11) und Mutter (Nr.10), um die oberen Enden der Stützstangen (Nr.16) mit dem Pfosten (Nr.28) zu verbinden. Stützen Sie den Pfosten (Nr.28), überprüfen Sie, ob die Muttern angezogen wurden und ziehen Sie die Muttern in Schritt 7 nach.
9. Verwenden Sie Schraube (Nr.14), Unterlegscheibe (Nr.16), Federscheiben (Nr.17) und Mutter (Nr.18), um den Hubarm (Nr.32) am Ende des Pfostens (Nr.28) zu befestigen, ziehen Sie die Mutter (Nr.18) fest. Schraube nicht zu fest anziehen, der Hubarm (Nr.32) muss sich frei drehen können.
10. Verwenden Sie die Schraube (Nr.25), die Unterlegscheibe (Nr.12) und die Mutter (Nr.10), um das untere Ende der Hydraulik (Nr.27) am Pfosten (Nr.28) zu befestigen. Verwenden Sie dann die Schraube (Nr.25), die Unterlegscheibe (Nr.12) und die Mutter (Nr.10), um die Oberseite der Hydraulik am Hubarm (Nr.32) zu befestigen.
11. Schieben Sie die Hubarmverlängerung (Nr.33) in den Hubarm (Nr.32) und verwenden Sie die Schraube (Nr.29), die Unterlegscheibe (Nr.12) und die Mutter (Nr.10), um die Hubarmverlängerung (Nr.33) in der Hubarmbohrung für die gewünschte Tragfähigkeit zu sichern. Verwenden Sie Schraube (Nr.34), Unterlegscheibe (Nr.35), Federscheiben (Nr.36) und Mutter (Nr.37), um den Haken und die Kette (Nr.8) am Ende der Hubarmverlängerung zu befestigen. (Der Hubarm hat vier verschiedene Tragfähigkeiten; wählen Sie vor der Verwendung die gewünschte Tragfähigkeit aus.)

**VERWENDUNG**

1. Verschließen Sie das Ablassventil und bringen Sie den Hubarm auf Arbeitshöhe.
2. Halten Sie die Hubarmverlängerung mit einer Hand in Position und entfernen Sie den Hubarmbolzen.
3. Wählen Sie die gewünschte Hubarmlänge aus den vier möglichen aus. Achten Sie bei der Auswahl der Länge auch auf die maximal mögliche Hubkapazität (siehe Kapitel Technische Daten). Je länger der Hubarm desto geringer die Hubkapazität.
4. Achten Sie darauf, dass die Bohrungen im Hubarm und in der Hubarmverlängerung übereinanderstehen und schieben Sie den Hubarmbolzen durch die Bohrungen im Hubarm und der Hubarmverlängerung und sichern Sie den Hubarmbolzen mit den Scheiben und der Mutter.
5. Fahren Sie das Hebewerkzeug an die anzuhebende Last, so dass der Haken mittig über der Last schwebt.
6. Befestigen Sie die Last, mit geeigneten Hilfsmitteln wie Gurten, Ketten, etc., gut ausbalanciert an dem Haken.
7. Heben Sie die Last an und überprüfen Sie, ob diese gut ausbalanciert ist. Möglicherweise ist es notwendig die Last nochmals abzulassen und den Gurt/Kette an anderer Stellen anzusetzen.

## LAGERUNG

Bei Nichtgebrauch den Hubarm immer auf niedrigste Position ablassen.

Bewahren Sie das Hebewerkzeug immer in der vollständig abgesenkten Position auf, um kritische Bereiche vor übermäßiger Korrosion zu schützen.

Verwenden Sie zum Nachfüllen niemals Bremsflüssigkeit oder Getriebe- oder Motoröl, da diese Dichtungen beschädigen. Verwenden Sie dazu Hydrauliköl.

## WARTUNG

Eine monatliche Wartung wird empfohlen. Die Schmierung ist für Hebewerkzeuge von entscheidender Bedeutung, da sie schwere Lasten tragen. Jegliche Einschränkung aufgrund von Schmutz, Rost usw. kann entweder langsame oder ruckartige Bewegungen verursachen und Komponenten beschädigen.

Die folgenden Schritte sorgen dafür, dass das Hebewerkzeug in gutem Zustand bleibt:

1. Schmieren Sie Gelenke, Gestänge und den Pumpenmechanismus mit Öl und Radachsen mit Fetten.
2. Nehmen Sie eine Sichtprüfung vor und kontrollieren Sie das Hebewerkzeug auf rissige Schweißnähte, verbogene, lose, fehlende Teile und überprüfen Sie die Hydraulik auf Ölleckagen.
3. Wurde das Hebewerkzeug einer abnormalen Belastung oder einem Stoß ausgesetzt, nehmen Sie ihn außer Betrieb und lassen Sie ihn vor der Verwendung von einer fachkundigen Person überprüfen.
4. Reinigen Sie alle Oberflächen und pflegen Sie alle Etiketten und Warnhinweise.
5. Überprüfen Sie den Ölstand und korrigieren Sie ggf. den Ölstand.
6. Überprüfen Sie den Hydraulikkolben alle 3 Monate auf Anzeichen von Rost oder Korrosion. Reinigen Sie ihn nach Bedarf und wischen Sie ihn mit einem Öltuch ab.
7. Heben Sie das Gerät ohne Last so hoch wie möglich an und schauen Sie unter und hinter die beweglichen Bauteile. Wenn Anzeichen von Rost sichtbar sind, reinigen Sie diese nach Bedarf.

## FEHLERSUCHE

Hebt die Last nicht	Hebt die Last schlecht	Erreicht die max. Höhe nicht	Hält die Last nicht	Ablassen der Last nicht möglich	Mögliche Ursachen und Lösung
X	X		X		Ablassventil nicht geschlossen. Ventil komplett nach rechts drehen.
X					Nennkapazität überschritten.
X	X				Luft im Hydrauliksystem. Hydrauliksystem entlüften.
X	X	X	X		Niedriger Ölstand. Nachfüllen wenn notwendig.
				X	Ölreservoir überfüllt. Zuviel Öl ablassen. Bewegliche Teile schmieren.
				X	Vorhandenes Hindernis? Hindernis entfernen.
X	X		X		Fehlfunktion der Hydraulikeinheit. Hydraulikeinheit austauschen.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 2000 kg (BGS Art. 70183)  
Engine Crane  
Grue d'atelier leve moteur  
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0476 Rev. 00/ T32002CX-GD

Certificate No.: Z1A 023747 0475 Rev. 00

Test Report No.: 704352105501-00

Wermelskirchen, den 16.02.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**

## Engine Crane, 2000 kg



### TECHNICAL DATA

Stroke (max. load): 1860 mm  
Min. height (max. load): 405 mm  
Overall height: 1490 mm  
Overall length: 1710 mm  
Overall width: 1000 mm  
Working piston: Ø 32 mm  
Pump piston: Ø 11 mm  
Hook opening: 18 mm  
Wheel dimensions (front): Ø 110 x 32 mm  
Wheel dimensions (middle): Ø 76 x 30 mm  
Wheel dimensions (rear): Ø 89 x 30 mm  
Handle dimensions: Ø 20.0 x 650 mm  
Net weight: 90.5 kg  
Working temperature: 4°C - 41°C (40°F - 105°F)

Lifting arm length	1370 mm	1200 mm	1030 mm	860 mm
Rated load	500 kg	1000 kg	1500 kg	2000 kg

### INTENDED USE

This lifting tool is used to lift loads. The lifting arm length can be adjusted in four positions, please note the max. load capacity of the lifting tool.

### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

### SAFETY NOTES

When using lifting tools, fundamental precautionary measures must always be ensured, in order to reduce the risk of personal injury and property damage.

- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging.
- Make sure that the work area is sufficiently illuminated.
- Keep the work area clean, organised, dry and free from other materials.
- Do not allow untrained persons to work with this lifting tool.
- Make sure the release valve is properly closed when lifting a load.
- Do not make any changes to the product.
- Only use accessories that are designed for use with lifting tools.
- Maintain the tool carefully to ensure safe use.
- Check the product for cracks, warpage, and other damage at regular intervals.
- Do not use the product if it is damaged. It has to be repaired by a qualified person.
- Store the tool in a dry and safe location out of the reach of children.



## IMPORTANT NOTES ON PERSONAL SAFETY

- Operate the tool using common sense.
- Always ensure a firm foothold, in order to be able to maintain your balance at all times.
- Do not reach through moving parts of the lifting tool.
- Always work with a second person present; in event of an accident, this person can call for help or medical assistance.
- Do not use this tool if you are under the influence of medication, alcohol or drugs, or if you are tired. Read the package insert of your medicine in order, to rule out an impairment of your judgement or reflexes.
- Do not use the device if there is any doubt about the functionality of this tool.
- Always stay aware. During work, observe your workplace and carry out work with utmost care.
- Before use, check the tool for damage. If a part is damaged, use the tool again only after all damaged parts have been repaired by an authorised specialist only.
- Do not use lifting tools for climbing, hanging or swinging. Misuse of the lifting tool can result in serious injury.
- Only use the lifting tool on firm and level ground with a slope of less than 3%. Failure to do so could result in the lifting tool tipping over and causing serious injury and property damage.
- Do not overload the lifting tool, pay attention to the max. rated load when setting the lifting arm length.
- Lower and remove the load before moving the lifting tool.
- Use only slings or chains with a rated capacity greater than the weight of the load being lifted.
- Do not allow load to swing or drop violently while lowering or moving.
- Center load prior to lifting.
- Make sure that boom is fully lowered before adding oil to unit reservoir.
- Do not rock the vehicle while working on or around equipment.
- Equipment is design for lifting only, do not move or dolly crane when in use.
- Do not use this crane for any use other than the manufacturer specified usage.
- Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.

## OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear suitable protective equipment when using lifting tools.



Always wear anti-slip safety shoes.



Always wear safety goggles.



Always wear safety work gloves.



Wear a hairnet when working with machines that have rotating components.



Wear a dust mask if dust is raised while working.



Wear hearing protection when working with pneumatic tools.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

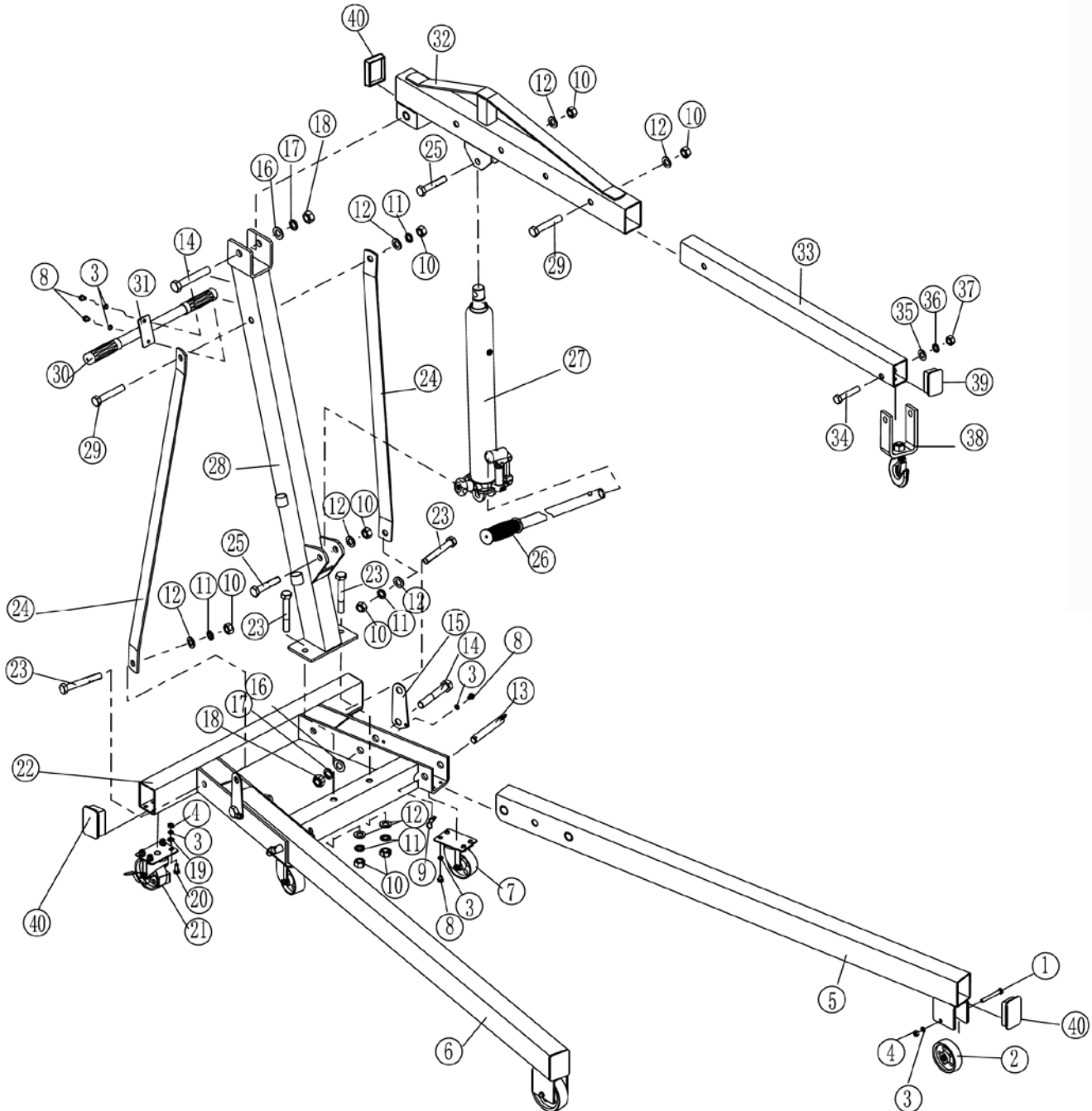
Dispose of this product at the end of its working life environmentally.

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information



**UNPACKING**

When unpacking, make sure that all parts are present.  
Contact your dealer if parts are missing or damaged.

**EXPLODED VIEW**

**PARTS LIST**

No.	Description	Parts no.	Qty
1	Bolt M8x65mm (8.8)	GB/T 5782	2
2	Wheel	T32002CX-1	2
3	Spring Washer M8	GB/T 859	22
4	Nut M8	GB/T 6170	10
5	Left Leg	T32002CX.5	1
6	Ringt Leg	T32002CX.4	1
7	Caster 3" (Center)	T32002.7	2
8	Bolt M8x10mm	GB/T 5781	12
9	R-Pin	T32002-1	2
10	Nut M16	GB/T 6170	8
11	Spring Washer M16	GB/T 859	5
12	Washer M16	GB/T 97	8
13	Ring Pin	T32002.2	2
14	Bolt M18x110 (8.8)	GB/T 5782	3
15	Dead Plate	T32002CX-2	2
16	Washer M18	GB/T 97	3
17	Spring Washer M18	GB/T 859	3
18	Nut M18	GB/T 6170	3
19	Washer 8	GB/T 97	8
20	Bolt M8x20mm	GB/T 5781	8
21	Caster 3.5" (Center)	T32002.6	2
22	Base Assembly	T32002CX.1	1
23	Bolt M16x110mm	GB/T 5780	4
24	Support	T32002X-2	2
25	Bolt M16x80 (10.9)	GB/T 5782	2
26	Jack Handle	TH30506X-GS.1	1
27	Jack	TH30506X-GS.0	1
28	Post	T32002CX.2	1
29	Bolt M16x90mm	GB/T 5780	2
30	Handle cover	T31002XT-1	2
31	Handle	T31002XT.6	1
32	Boom	T32002CX.3	1
33	Boom Extension	T32002CX-3	1
34	Bolt M14x100 (8.8)	GB/T 5782	1
35	Washer M14	GB/T 97	1
36	Spring Washer M14	GB/T 859	1
37	Nut M14	GB/T 6170	1
38	Hook and Chain	T32002.5	1
39	Block		1
40	Block		5

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Fasten the two larger rear caster wheels (No.21) on the Base structure with Bolts (No.20), washers (No.19), spring washers (No.3) and nuts (No.4). (Face bolts up when installing.)
2. Fasten the smaller two caster wheels (No.7) on the Base structure with Bolts (No.8), spring washers (No.3). (Face bolts up when installing.)
3. Fasten the remaining larger two caster wheels (No.2) on the front legs (No.5,6) with bolts (No.1), washers (No.3) and nuts (No.4).
4. Slide the legs (No.5,6) into front of the base (No.22).
5. Fasten the guide plates (No.15), to the base frame (No.22) and front legs (No.5,6) with bolts (No.14), washers (No.16) spring washers (No.7) and nuts (No.18). Lift one side of the base to align the hole on the frame to the hole on each front leg (No.5,6), then insert the Ring Pins (No.13) into the hole and insert the Cotter-pin (No.9) into the hole of the Ring Pins (No.13).
6. Use Bolts (No.8) and Spring washers (No.3) to fasten the Handle (No.31) to the Post (No.28).
7. Use two Bolts (No.23, washers (No.12) spring washers (No.11) and Nuts (No.10) to connect the bottom of the Post (No.28) to the Base Frame (No.22).
8. Use two Bolts (No.23), Washers (No.12) spring washers (No.11) and Nuts (No.10) to connect the lower ends of the Supports (No.16) to the inside of the base (No.22). Then use Bolt (No.29), Washer (No.12) spring washers (No.11) and Nut (No.10) to connect the top ends of the Support to the post (No.28), check to make sure the nuts were tightened, and tighten the nuts in step 7.
9. Use Bolt (No.14), Washer (No.16) spring washers (No.17) and Nut (No.18) to attach the Boom (No.32) to the top of the Post (No.28), tighten Nut (No.18) so that the boom (No.32) can rotate freely, do not over tightened boom needs to be able to rotate freely.
10. Use Bolt (No.25), Washer (No.12) and Nut (No.10) to fasten the lower end of the Long Ram (No.27) to the Post (No.28). Then use Bolt (No.25), Washer (No.12) and Nut (No.10) to fasten the top of the Long Ram to the Boom (No.32).
11. Slide the Boom Extension (No.33) into the Boom (No.32) and use Bolt (No.29), Washer (No.12) and Nut (No.10) to secure at the desired load rating. Use Bolt (No.34), Washer (No.35) spring washers (No.36) and Nut (No.37) to attach the Hook and Chain (No.8) to the end of the Boom Extension. (The boom has four different load ratings; select desired rating before use.)

## USE

1. Close the release valve and bring the lift arm to working height.
2. Hold the lift arm extension with one hand in position and remove the bolt.
3. Choose the desired lifting arm length from the four possible. When choosing the length, pay attention to the maximum possible lifting capacity (see chapter "Technical data"). The longer the lifting arm, the lower the lifting capacity.
4. Make sure that the holes of the lift arm and the lift arm extension are aligned and slide the lift arm bolt through the holes of the lift arm and the lift arm extension and secure it with washer and nut.
5. Move the lifting tool to the load to be lifted so that the hook hovers in the middle above the load.
6. Fasten the load well balanced on the hook, using suitable straps, chains, slings, etc..
7. Lift the load and check that it is well balanced. It may be necessary to lower the load again and attach the belt to another places.

## STORING

Always lower the lifting arm to the lowest position when not in use.

Always keep the lifting tool in the fully lowered position to protect critical areas from excessive corrosion. Never use brake fluid or gear or engine oil to top up, as these will damage seals. Only use hydraulic oil to fill up.

## MAINTENANCE

Monthly maintenance is recommended. Lubrication is critical to lifting tool as they support heavy loads. Any restriction due to dirt, rust, etc., can cause either slow movement or cause extremely rapid jerks, damaging the components.

The following steps are designed to keep the lifting tool well lubricated:

1. Lubricate joints, linkages and the pump mechanism with oil and wheel axles with grease.
2. Do a visual inspection and check the lifting tool for cracked welds, bent, loose, missing parts and check the hydraulics for oil leaks.
3. If the lifting tool has been subjected to abnormal stress or impact, take it out of service and have it checked by a qualified person before use.
4. Clean all surfaces and maintain all labels and warnings.
5. Check the oil level and correct the oil level if necessary.
6. Check the hydraulic piston every 3 months for any signs of rust or corrosion. Clean it as needed and wipe it with an oiled cloth.
7. Lift the device as high as possible without a load and look under and behind the moving parts. If signs of rust are visible, clean them as needed.

## TROUBLESHOOTING

Will not lift load	Poor lifting	Will not lift to full height	Will not hold load	Will not lower	Causes and Solutions
X	X		X		Release valve is not completely closed. Turn handle fully clockwise.
X					Weight capacity exceeded.
X	X				Air in hydraulic system. Purge air from system.
X	X	X	X		Lower oil level. Add oil as required.
				X	Oil reservoir overfilled. Drain excessive oil. Lubricate moving parts.
				X	Tool is binding or foreign obstruction.
X	X		X		Hydraulic unit malfunctioning. Replace hydraulic unit.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 2000 kg (BGS Art. 70183)  
Engine Crane  
Grue d'atelier leve moteur  
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0476 Rev. 00/ T32002CX-GD

Certificate No.: Z1A 023747 0475 Rev. 00

Test Report No.: 704352105501-00

Wermelskirchen, den 16.02.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**

## Grue d'atelier leve moteur, 2T



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur de levage maxi. : 1860 mm (à la charge nominale)  
Hauteur de levage mini. : 405 mm (à la charge nominale)  
Hauteur total (min) : 1490 mm  
Longueur total : 1710 mm  
Largeur total : 1000 mm  
Piston de levage : Ø 32 mm  
Piston de pompe : Ø 11 mm  
Ouverture du crochet: 18 mm  
Dimensions des roues (avant) : Ø 110 x 32 mm  
Dimensions des roues (centre) : Ø 76 x 30 mm  
Dimensions des roues (arrière) : Ø 89 x 30 mm  
Levier de la pompe : Ø 20,0 x 650 mm  
Poids net : 90,5 kg  
Température de service : 4°C - 41°C (40°F - 105°F)

Longueur du bras de levage	1370 mm	1200 mm	1030 mm	860 mm
Charge nominale	500 kg	1000 kg	1500 kg	2000 kg

### UTILISATION PRÉVUE

Cet outil de levage sert à soulever des charges. La longueur du bras de levage peut être adaptée en quatre positions. Veuillez prendre en compte la charge utile maximale de l'outil de levage.

### ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Des mesures de précaution élémentaires sont indispensables lors de l'utilisation d'outils de levage, afin de réduire le risque de dommages personnels et matériels.

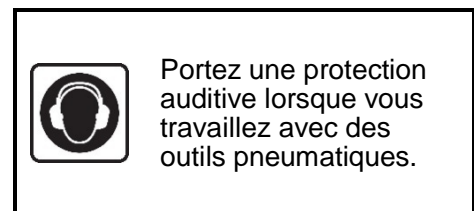
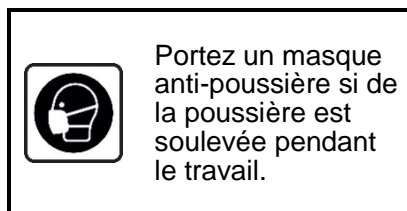
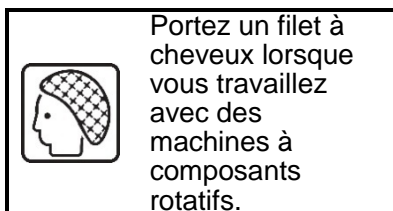
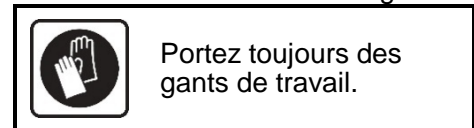
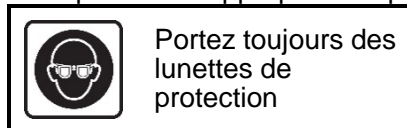
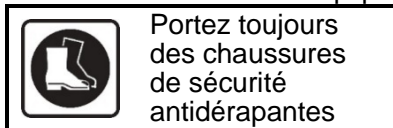
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Ne laissez pas de personnes non formées travailler avec d'outils de levage.
- Assurez-vous que le robinet de vidange est correctement fermé lors du levage d'une charge.
- Ne modifiez pas l'outil.
- Utilisez exclusivement des accessoires adaptés à une utilisation avec d'outils de levage.
- Entretenez l'outil scrupuleusement, pour garantir une utilisation sûre.
- N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé. Faites réparer l'outil par le personnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement que le produit ne présente pas de fissures, de déformations et d'autres dommages.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Faites-le réparer par du personnel qualifié.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr hors de la portée des enfants.
- Rangez l'outil en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.

**INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES à LA SÉCURITÉ PERSONNELLE**

- N'utilisez d'outils de levage qu'en faisant preuve de bon sens.
- Assurez-vous de vous trouver toujours en une position stable et bien équilibrée.
- Ne pas toucher les pièces mobiles de l'outil de levage.
- Travaillez toujours en présence d'une deuxième personne qui pourra chercher de l'aide ou faire appel à un médecin d'urgence en cas d'un accident.
- Renoncez à utiliser cet outil quand vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues ou si vous êtes fatigué. Lisez la notice d'emballage de vos médicaments afin d'exclure une réduction de vos capacités de jugement ou de vos réflexes.
- Renoncez à utiliser l'appareil en cas de doute quant à son bon fonctionnement.
- Restez vigilant. Observez la zone de travail en travaillant et appliquez le bon sens.
- Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé avant toute utilisation. Si un composant est endommagé, vous ne pouvez réutiliser le produit qu'après avoir fait réparer tous les dommages par un spécialiste compétent.
- L'outil de levage ne doit pas être utilisé pour grimper, s'accrocher ou se basculer. Une utilisation non conforme de l'outil de levage peut entraîner de graves blessures.
- Utilisez l'outil de levage uniquement sur une surface plane et solide, dont l'inclinaison est inférieure à 3 %. Le non-respect de ces consignes peut résulter en le renversement de l'outil de levage et provoquer des blessures graves ainsi que des dommages matériels.
- Ne surchargez jamais l'outil de levage et tenez compte de la charge nominale lors du réglage de la longueur du bras de levage.
- Abaissez la charge et enlevez-la avant de bouger l'outil de levage.
- N'utilisez que des élingues ou des chaînes dont la capacité nominale est supérieure au poids de la charge à soulever.
- Ne permettez pas que la charge se mette à balancer lorsque vous la descendez et limitez la vitesse de descente.
- Centrez la charge avant de la soulever.
- Veillez à ce que la flèche soit complètement abaissée avant d'ajouter de l'huile.  
Ne déplacez pas le véhicule lorsque vous travaillez sur ou à proximité des appareils.
- L'outil de levage sert à soulever des charges uniquement. Cet outil de levage n'est pas prévu pour le déplacement ou le transport de charges.
- Utilisez cet outil de levage exclusivement aux fins spécifiées par le fabricant.
- Ne pas respecter ces informations peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

**PROTECTION AU TRAVAIL**

Assurez-vous d'utiliser l'équipement de protection approprié lorsque vous utilisez des outils de levage.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

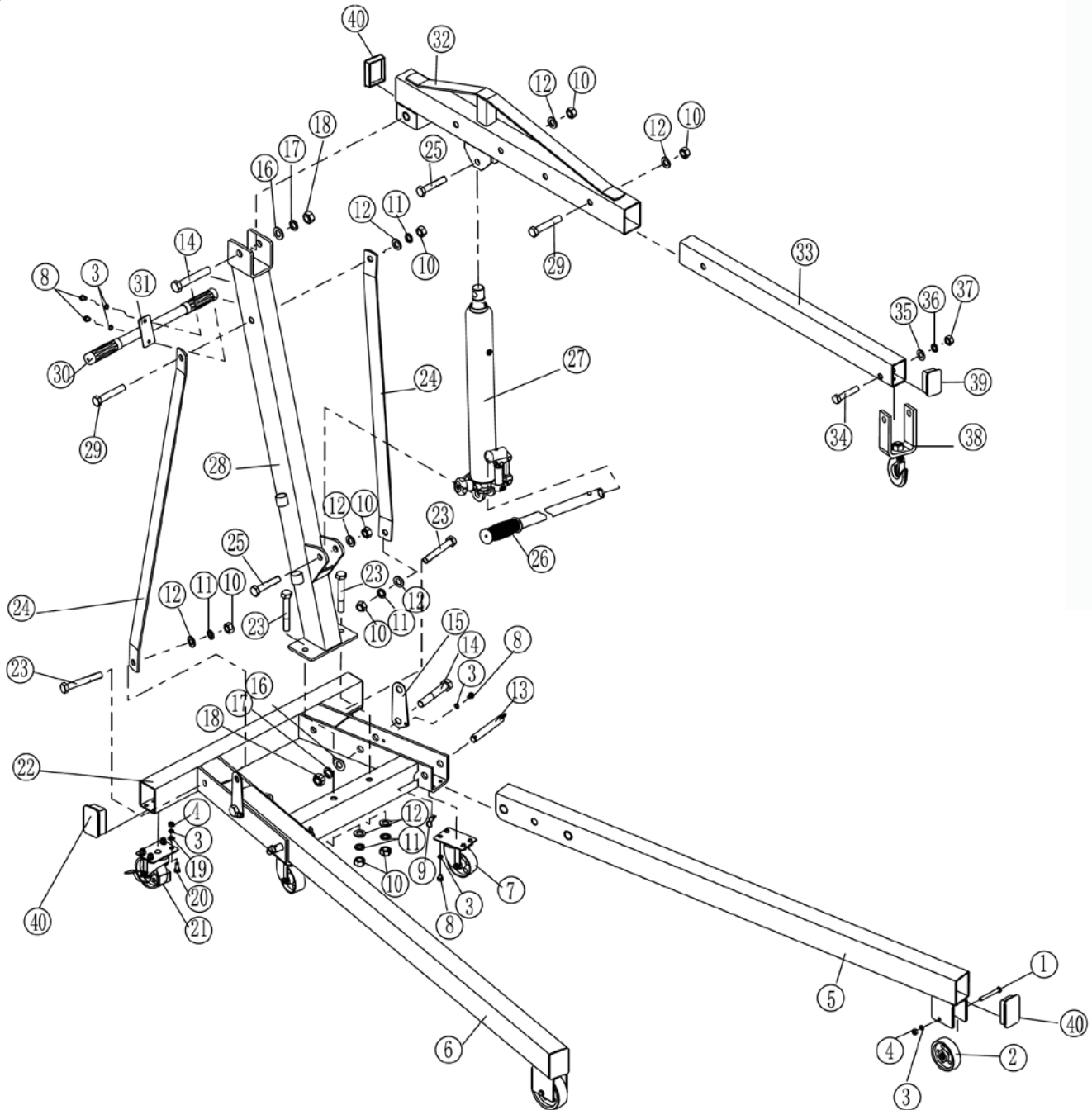
Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile. Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer





**DÉBALLAGE**

Lors du déballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes.  
Contactez votre revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

**VUE EXPLOSÉE**

**LISTE DES PIÈCES**

N°	Désignation	Numéro de la pièce	Pièces
1	Vis M16x65 (8.8)	GB/T 5782	2
2	Roue (avant)	T32002CX-1	2
3	Rondelle élastique M8	GB/T 859	22
4	Écrou M8	GB/T 6170	10
5	Poutrelle de base à roulette (G)	T32002CX.5	1
6	Poutrelle de base à roulette (D)	T32002CX.4	1
7	Roulette de direction centrale 3"	T32002.7	2
8	Vis M8x10 mm	GB/T 5781	12
9	Clavette	T32002-1	2
10	Écrou M16	GB/T 6170	8
11	Rondelle élastique M15	GB/T 859	5
12	Rondelle M16	GB/T 97	8
13	Goujon	T32002.2	2
14	Vis M18x110 (8.8)	GB/T 5782	3
15	Tôle perforée	T32002CX-2	2
16	Rondelle M18	GB/T 97	3
17	Rondelle élastique M18	GB/T 859	3
18	Écrou M18	GB/T 6170	3
19	Rondelle M8	GB/T 97	8
20	Vis M8x20 mm	GB/T 5781	8
21	Roulette de direction centrale 3,5"	T32002.6	2
22	Châssis de base	T32002CX.1	1
23	Vis M16x110 mm	GB/T 5780	4
24	Barre de support	T32002X-2	2
25	Vis M16x80 (10.9)	GB/T 5782	2
26	Levier de la pompe	TH30506X-GS.1	1
27	Hydraulique	TH30506X-GS.0	1
28	Colonne	T32002CX.2	1
29	Vis M16x90 mm	GB/T 5780	2
30	Recouvrement de poignée	T31002XT-1	2
31	Guidon	T31002XT.6	1
32	Bras de levage	T32002CX.3	1
33	Rallonge du bras de levage	T32002CX-3	1
34	Vis M14x100 (8.8)	GB/T 5782	1
35	Rondelle M14	GB/T 97	1
36	Rondelle élastique M14	GB/T 859	1
37	Écrou M14	GB/T 6170	1
38	Crochet et chaîne	T32002.5	1
39	Bouchon		1
40	Bouchon		5

**NOTICE DE MONTAGE**

1. Fixez les deux grandes roulettes de direction arrières (n° 21) sur le châssis de base (n° 22) avec les vis (n° 20), les rondelles (n° 19), les rondelles élastiques (n° 3) et les écrous (n° 4) (monter les vis avec le filetage vers le haut)
2. Fixez les deux petites roulettes de direction (n° 7) sur le châssis de base avec les vis (n° 8) et les rondelles élastiques (n° 3) (monter les vis avec le filetage vers le haut)
3. Fixez les deux grandes roulettes (n° 2), sur les poutrelles de base à roulette (n° 5, 6) avec les vis (n° 1), les rondelles (n° 3) et les écrous (n° 4). Serrez tous les écrous.
4. Glissez les poutrelles de base à roulettes (n° 5, 6) dans le châssis de base (n° 22).
5. Fixez les tôles perforées (n° 15) sur le châssis de base (n° 22) et les poutrelles de base à roulettes (n° 5, 6) avec les vis (n° 14), les rondelles (n° 16), les rondelles élastiques (n° 7) et les écrous (n° 18). Soulevez un côté du châssis de base pour aligner l'alésage dans le châssis avec l'alésage sur chaque poutrelle de base à roulette (n° 5, 6), puis insérez les goujons (n° 13) dans les alésages et insérez les clavettes (n° 9) dans les trous des goujons.
6. Utilisez les vis (n° 8) et les rondelles élastiques (n° 3) pour fixer le guidon (n° 31) sur la colonne (n° 28).
7. Utilisez deux vis (n° 23), rondelles (n° 12), rondelles élastiques (n° 11) et écrous (n° 10) pour fixer le bas de la colonne (n° 28) au châssis de base (n° 22).
8. Utilisez deux vis (n° 23), rondelles (n° 12), rondelles élastiques (n° 11) et écrous (n° 10) pour fixer les extrémités inférieures des poutrelles de support (n° 16) sur la face intérieure du châssis de base (n° 22). Utilisez ensuite les vis (n° 29), rondelles (n° 12), rondelles élastiques (n° 11) et écrous (n° 10) pour fixer les extrémités supérieures des poutrelles de support (n° 16) sur la colonne (n° 28). Réalisez ainsi le support de la colonne (n° 28) et vérifiez si les écrous sont bien serrés. Resserrez les écrous à l'étape 7.
9. Utilisez la vis (n° 14), rondelle (n° 16), rondelle élastique (n° 17) et écrou (n° 18) pour fixer le bras de levage (n° 32) à l'extrémité de la colonne (n° 28) et serrez fermement l'écrou (n° 18). Ne serrez pas excessivement la vis, le bras de levage (n° 32) doit pouvoir pivoter librement.
10. Utilisez la vis (n° 25), la rondelle (n° 12) et l'écrou (n° 10) pour fixer l'extrémité inférieure de l'unité hydraulique (n° 27) sur la colonne (n° 28). Utilisez ensuite la vis (n° 25), la rondelle (n° 12) et l'écrou (n° 10) pour fixer l'extrémité supérieure de l'unité hydraulique sur le bras de levage (n° 32).
11. Glissez l'extension du bras de levage (n° 33) dans le bras de levage (n° 32) et utilisez la vis (n° 29), la rondelle (n° 12) et l'écrou (n° 10) pour fixer l'extension du bras de levage (n° 33) dans le bras de levage à la position pour la capacité de levage souhaitée. Utilisez la vis (n° 34), la rondelle (n° 35), la rondelle élastique (n° 36) et l'écrou (n° 37) pour fixer le crochet et la chaîne (n° 8) à l'extrémité de l'extension du bras de levage. (Le bras de levage a quatre positions de capacité de charge différentes ; avant toute utilisation, sélectionnez la position pour la capacité de charge souhaitée.)

**UTILISATION**

1. Fermez la vanne de vidange et placez le bras de levage à la hauteur de travail.
2. Maintenez la rallonge du bras de levage en position avec une main et retirez la goupille de sécurité du boulon du bras de levage.
3. Sélectionnez la longueur du bras de levage parmi les quatre longueurs possibles. Tenez compte également de la capacité de levage maximale en choisissant la longueur (voir le chapitre « Spécifications techniques ». La capacité de levage diminue avec la longueur du bras de levage.
4. Les perçages dans le bras de levage doivent correspondre aux perçages de la rallonge du bras de levage. Glissez le boulon du bras de levage à travers les perçages du bras de levage et de sa rallonge et fixez le boulon avec les rondelles et l'écrou.
5. Amenez l'outil de levage vers la charge à soulever de sorte que la chaîne à crochet soit centrée au-dessus de la charge.
6. Fixez la charge à l'aide des moyens auxiliaires, comme des sangles, chaînes, etc., de manière bien équilibrée sur la chaîne à crochet.
7. Soulevez la charge et vérifiez si elle est bien équilibrée. Il sera éventuellement nécessaire d'abaisser une nouvelle fois la charge et d'appliquer la sangle ailleurs.

## RANGEMENT

Placez le bras de levage toujours dans sa position la plus basse s'il n'est pas utilisé.

Rangez toujours l'outil de levage en position complètement abaissée ; cela contribue à protéger les zones critiques de la corrosion excessive.

N'utilisez jamais du liquide de freins ou une huile pour moteur ou engrenage pour faire l'appoint, ces fluides endommagent les joints. Utilisez de l'huile hydraulique pour faire l'appoint.

## MAINTENANCE

Une maintenance mensuelle est recommandée. Une bonne lubrification est essentielle pour les outils de levage, car ils portent de lourdes charges. Tout défaut de lubrification due à la saleté, à la rouille, etc., peut provoquer des mouvements lents ou très brusques et endommager les composants.

Les actions suivantes aident à maintenir l'outil de levage en bon état :

1. lubrifiez les articulations, la tringlerie et le mécanisme de pompe avec de l'huile et les essieux de roue avec des graisses.
2. Faites une inspection visuelle, vérifiez si l'outil de levage présente des soudures fissurées, si des pièces sont déformées, desserrées ou manquent, contrôlez le système hydraulique afin de détecter toute fuite.
3. Si l'outil de levage a été soumis à des charges inhabituelles ou à des impacts, ne l'utilisez plus et faites-le vérifier par un technicien du service après-vente avant de l'utiliser à nouveau.
4. Nettoyez toutes les surfaces et conservez en bon état toutes les étiquettes et les mises en garde.
5. Vérifiez le niveau d'huile et corrigez-le si nécessaire.
6. Vérifiez tous les 3 mois le piston hydraulique afin de détecter toute trace de rouille. Nettoyez-le si nécessaire et essuyez-le avec un chiffon imbibé d'huile.
7. Soulevez l'appareil au maximum, sans charge, vérifiez les espaces sous et derrière les composants mobiles. Nettoyez les éventuelles traces de rouille selon les besoins.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Ne soulève pas la charge	Ne soulève pas bien la charge	N'atteint pas la hauteur maximale	Ne maintient pas la charge	Impossible de décharger la charge	Éventuelle cause et solution
X	X		X		Vanne de décharge n'est pas fermée. Tourner la vanne complètement à droite.
X					Capacité nominale dépassée.
X	X				De l'air dans le système hydraulique. Purger le système hydraulique.
X	X	X	X		Niveau d'huile trop bas. Faire l'appoint si nécessaire.
				X	Réservoir d'huile trop rempli. Vidanger l'excès d'huile. Lubrifier les pièces mobiles.
				X	Obstacle présent ? Retirer l'obstacle.
X	X		X		Dysfonctionnement de l'unité hydraulique. Remplacer l'unité hydraulique.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 2000 kg (BGS Art. 70183)  
Engine Crane  
Grue d'atelier leve moteur  
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0476 Rev. 00/ T32002CX-GD

Certificate No.: Z1A 023747 0475 Rev. 00

Test Report No.: 704352105501-00

Wermelskirchen, den 16.02.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**

## Grúa para levantar motores, 2000 kg

### DATOS TÉCNICOS

Máx. altura de elevación 1860 mm (con carga máxima)

Mín. altura de elevación: 405 mm (con carga máxima)

Altura total: min. 1490 mm

Longitud total: 1710 mm

Anchura total: 1000 mm

Pistón de elevación Ø 32 mm

Pistón de la bomba: Ø 11 mm

Apertura de gancho: 18 mm

Dimensiones rueda (delantera): Ø 110 x 32 mm Dimensiones

rueda (medio): Ø 76 x 30 mm

Dimensiones rueda (trasera): Ø 89 x 30 mm

Palanca de bombeo: Ø 20,5 x 650 mm

Peso net: 90,5 kg

Temperatura de funcionamiento: 4°C - 41°C (40°F - 105°F)



Longitud del brazo de elevación:	1515 mm	1335 mm	1155 mm	975 mm
Carga nominal:	500 kg	1000 kg	1500 kg	2000 kg

### USO PREVISTO

Este dispositivo elevador sirve para levantar cargas. La longitud del brazo de elevación se puede ajustar en cuatro posiciones, teniendo en cuenta la máxima capacidad de carga del elevador.

### ATENCIÓN

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad que contiene antes de montar y utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan dispositivos elevadores, siempre se deben tomar precauciones básicas para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales.

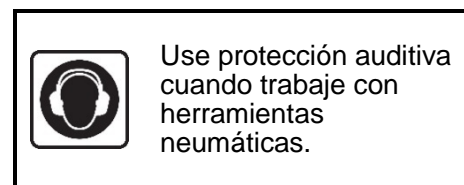
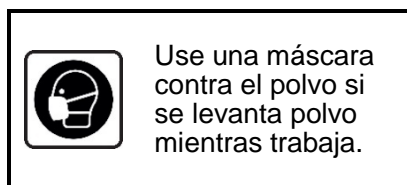
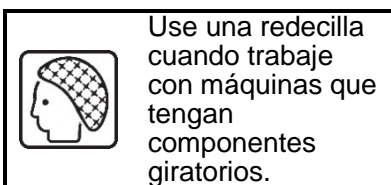
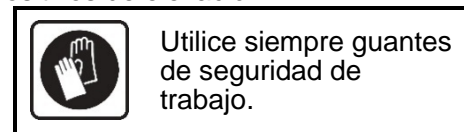
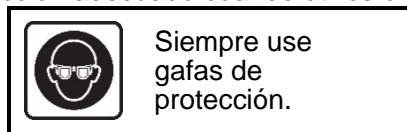
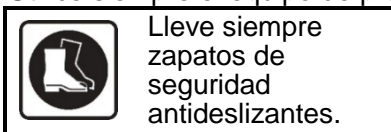
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no capacitadas trabajen con este producto.
- Asegúrese de que la válvula de drenaje esté bien cerrada al levantar una carga.
- No haga ninguna modificación en el producto.
- Utilice exclusivamente accesorios diseñados para su uso con dispositivos elevadores
- Mantenga la herramienta con cuidado para asegurar una utilización segura.
- Inspeccione el producto a intervalos regulares para detectar grietas, deformaciones y otros daños.
- No utilice el producto si está dañado. Haga que lo reparen por personal cualificado.
- Guarde el producto en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- No haga ninguna modificación en el producto.

## NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD PERSONAL

- Maneje el producto aplicando el sentido común.
- Asegúrese siempre de tener un soporte firme para poder mantener el equilibrio en todo momento.
- No meta la mano a través de los componentes móviles de la herramienta de elevación.
- Trabaje siempre con una segunda persona que pueda llamar para pedir ayuda o un médico de emergencia en caso de accidente.
- No utilice esta herramienta si está bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas o si está cansado. Lea los prospectos de sus medicamentos para evitar que se altere su juicio o sus reflejos.
- No utilice el producto si hay alguna duda sobre su funcionamiento.
- Manténgase atento. Observe el área de trabajo mientras trabaja y enfoque su trabajo con sentido común.
- Revise la herramienta para ver si está dañada antes de usarla. Si alguna pieza está dañada, no vuelva a utilizar la herramienta hasta que todos los daños hayan sido reparados por un especialista autorizado.
- No utilice el elevador para subirse, colgarse o balancearse. El mal uso de la grúa puede provocar lesiones graves.
- Utilice la herramienta de elevación sólo sobre una superficie firme y nivelada con menos de 3% de pendiente. Si no se hace así, el elevador puede volcarse y provocar lesiones graves y daños materiales.
- Nunca sobrecargue el elevador, tenga en cuenta la carga nominal al ajustar la longitud del brazo del elevador.
- Baje y retire la carga antes de mover la grúa.
- Utilice únicamente eslingas o cadenas con una capacidad nominal superior al peso de la carga que se va a levantar.
- No deje que la carga oscile o caiga violentamente cuando baje o la mueva.
- Centre la carga antes de levantarla.
- Asegúrese de que la pluma esté completamente bajada antes de rellenar aceite. No balancee el vehículo mientras está trabajando con el equipo o cerca de él.
- Este dispositivo elevador sirve para levantar cargas. Este elevador no está previsto para mover o transportar cargas.
- Utilice este elevador solo para el propósito especificado por el fabricante.
- El incumplimiento de esta notas puede provocar lesiones personales y/o daños materiales

## PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Utilice siempre el equipo de protección adecuado cuando utilice dispositivos de elevación.



## PROTECCIÓN AMBIENTAL

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

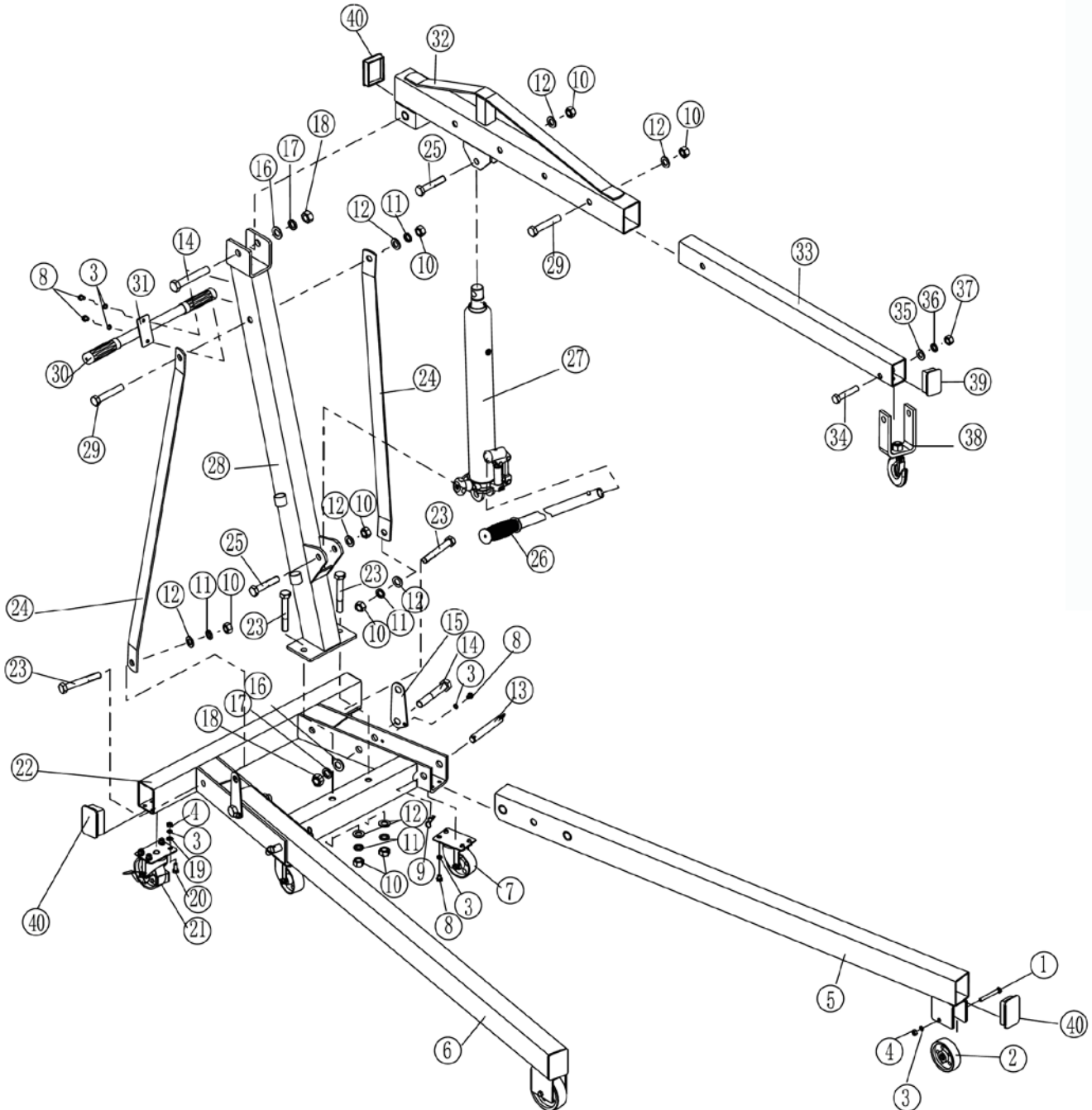
Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura.

Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



**DESEMBALAR**

Al desembalar, asegúrese de que todas las piezas estén presentes.  
Póngase en contacto con su distribuidor, si faltan piezas o si están dañadas.

**DESPIECE**



**LISTA DE PIEZAS**

N.º	Denominación	Número de pieza	Uds.
1	Tornillo M16x65 (8.8)	GB/T 5782	2
2	Rueda (delantera)	T32002CX-1	2
3	Arandela elástica M8	GB/T 859	22
4	Tuerca M8	GB/T 6170	10
5	Brazo de rueda (Izquierda)	T32002CX.5	1
6	Brazo de rueda (drcha)	T32002CX.4	1
7	Rueda de dirección central 3"	T32002.7	2
8	Tornillo M8x10mm	GB/T 5781	12
9	Pasador de aletas	T32002-1	2
10	Tuerca M16	GB/T 6170	8
11	Arandela elástica M15	GB/T 859	5
12	Disco M16	GB/T 97	8
13	Pasador de anillo	T32002.2	2
14	Tornillo M18x110 (8.8)	GB/T 5782	3
15	Placa perforada	T32002CX-2	2
16	Disco M18	GB/T 97	3
17	Arandela elástica M18	GB/T 859	3
18	Tuerca M18	GB/T 6170	3
19	Disco M8	GB/T 97	8
20	Tornillo M8x20mm	GB/T 5781	8
21	Rueda de dirección central 3,5"	T32002.6	2
22	Marco base	T32002CX.1	1
23	Tornillo M16x110mm	GB/T 5780	4
24	Barra de soporte	T32002X-2	2
25	Tornillo M16x80 (10.9)	GB/T 5782	2
26	Palanca de bombeo	TH30506X-GS.1	1
27	Hidráulica	TH30506X-GS.0	1
28	Poste	T32002CX.2	1
29	Tornillo M16x90mm	GB/T 5780	2
30	Cubierta del asa	T31002XT-1	2
31	Asa de maniobra	T31002XT.6	1
32	Brazo elevador	T32002CX.3	1
33	Extensión del brazo de elevación	T32002CX-3	1
34	Tornillo M14x100 (8.8)	GB/T 5782	1
35	Disco M14	GB/T 97	1
36	Arandela elástica M14	GB/T 859	1
37	Tuerca M14	GB/T 6170	1
38	Gancho y cadena	T32002.5	1
39	Tapones		1
40	Tapones		5

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Fije las dos ruedas de dirección traseras más grandes (nº21) al marco de la base (nº22) con los tornillos (nº20), las arandelas (nº19), las arandelas elásticas (nº3) y las tuercas (nº4) (monte los tornillos con la rosca hacia arriba).
2. Monte las dos ruedas de dirección más pequeñas (nº7) en el marco base con los tornillos (nº8) y las arandelas elásticas (nº3). (Coloque los tornillos con la rosca hacia arriba).
3. Fije las dos ruedas grandes restantes (nº2) a los brazos de rueda (nº5, 6) con los tornillos (nº1), las arandelas (nº3) y las tuercas (nº4).
4. Deslice los brazos de las ruedas (nº5, 6) en la parte delantera en el marco base (nº22).
5. Fije las placas perforadas (nº15) al marco de base (nº22) y a los brazos de rueda (nº5, 6) con los tornillos (nº14), las arandelas (nº16) las arandelas elásticas (nº7) y las tuercas (nº18). Levante un lado del marco de la base para alinear el orificio en el marco con el orificio en cada brazo de la rueda (nº5, 6), luego inserte los pasadores de anillo (nº13) en los orificios e inserte los pasadores de aleta (nº9) en los orificios de los pasadores de anillo.
6. Utilice los tornillos (nº8) y las arandelas elásticas (nº3) para fijar el asa (nº31) al poste (nº28).
7. Utilice dos tornillos (nº23), las arandelas (nº12), las arandelas elásticas (nº11) y las tuercas (nº10) para unir la parte inferior del poste (nº28) al marco de la base (nº22).
8. Utilice dos tornillos (nº23), las arandelas (nº12), las arandelas elásticas (nº11) y las tuercas (nº10) para unir los extremos inferiores de los postes de soporte (nº16) a la parte interior del marco base (nº22). A continuación, utilice el tornillo (nº29), la arandela (nº12), las arandelas elásticas (nº11) y la tuerca (nº10) para unir los extremos superiores de las barras de soporte (nº16) al poste (nº28). Apoye el poste (nº28), compruebe que las tuercas estén bien apretadas y vuelva a apretar las tuercas en el paso 7.
9. Utilice el tornillo (nº14), la arandela (nº16), las arandelas elásticas (nº17) y la tuerca (nº18) para fijar el brazo elevador (nº32) al extremo del poste (nº28), apriete bien la tuerca (nº18). No apriete demasiado el tornillo, el brazo elevador (nº32) debe poder girar libremente.
10. Utilice el tornillo (nº25), la arandela (nº12) y la tuerca (nº10) para fijar el extremo inferior del sistema hidráulico (nº27) al poste (nº28) A continuación, utilice el tornillo (nº25), la arandela (nº12) y la tuerca (nº10) para fijar la parte superior del sistema hidráulico al brazo de elevación (nº32).
11. Deslice la extensión del brazo de elevación (nº33) en el brazo de elevación (nº32) y utilice el tornillo (nº29), la arandela (nº12) y la tuerca (nº10) para fijar la extensión del brazo de elevación (nº33) en el orificio del brazo de elevación para la capacidad de carga deseada. Utilice el tornillo (nº34), la arandela (nº35), las arandelas elásticas (nº36) y la tuerca (nº37) para fijar el gancho y la cadena (nº8) al extremo de la extensión del brazo elevador. (El brazo elevador tiene cuatro capacidades de carga diferentes; seleccione la capacidad de carga deseada antes de utilizarlo).

## APLICACIÓN

1. Cierre la válvula de drenaje y coloque el brazo de elevación a la altura de trabajo.
2. Sostenga la extensión del brazo elevador en posición con una mano y saque el pasador de bloqueo del perno del brazo elevador.
3. Seleccione la longitud deseada del brazo de elevación entre los cuatro posibles. Al seleccionar la longitud, preste también atención a la máxima capacidad de elevación posible (véase el capítulo "Datos técnicos"). Cuanto más largo sea el brazo de elevación, menor será la capacidad de elevación.
4. Asegúrese de que los orificios del brazo de elevación y de la extensión del brazo de elevación estén alineados entre sí y pase el perno del brazo de elevación por los orificios del brazo de elevación y de la extensión del brazo de elevación. Asegure el tornillo con las arandelas y la tuerca.
5. Lleve la grúa a la carga que se va a levantar, de modo que la cadena del gancho esté centrada sobre la carga.
6. Sujete la carga, bien balanceada a la cadena del gancho con los accesorios adecuados, como correas, cadenas, etc.
7. Levante la carga y compruebe que esté bien equilibrada. Puede ser necesario bajar la carga de nuevo y fijar la correa a otros puntos.

## ALMACENAMIENTO

Cuando no se use, baje el brazo de la grúa siempre a su posición más baja.

Guarde el elevador siempre en la posición totalmente bajada para proteger las partes críticas de una corrosión excesiva.

No utilice nunca líquido de frenos o aceite de transmisión o de motor para rellenar, ya que esto dañaría el sellado. Use exclusivamente aceite hidráulico.

## MANTENIMIENTO

Se recomienda el mantenimiento mensual. La lubricación es esencial para las herramientas de elevación, ya que soportan cargas pesadas. Cualquier restricción debida a la suciedad, el óxido, etc. puede causar movimientos lentos o bruscos y dañar los componentes.

Los siguientes pasos garantizan que la herramienta de elevación se mantenga en buen estado:

1. Lubrique las articulaciones, el varillaje y el mecanismo de la bomba con aceite y los ejes de las ruedas con grasa.
2. Haga una inspección visual y compruebe si el elevador tiene soldaduras agrietadas, dobladas, sueltas, o si le faltan piezas, y compruebe el sistema hidráulico para ver si hay fugas de aceite.
3. Si el dispositivo elevador ha sido sometido a una carga o impacto anormal, retírelo del servicio y pídale a un representante del servicio técnico que lo inspeccione antes de usarlo.
4. Limpie todas las superficies y conserve todas las etiquetas y advertencias.
5. Compruebe el nivel de aceite y corríjalo si es necesario.
6. Revise el pistón hidráulico cada 3 meses para ver si hay señales de óxido o corrosión. Límpielo cuando sea necesario y pase un paño engrasado.
7. Levante la grúa lo más alto posible sin carga y mire debajo y detrás de las partes móviles. Si hay signos de óxido visibles, límpielos según sea necesario.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No levanta la carga	Levanta mal la carga	No alcanza la máx. altura	No sostiene la carga	No es posible bajar la carga	Posibles causas y solución
X	X		X		Válvula de drenaje no cerrada. Gire la válvula completamente a la derecha.
X					Capacidad nominal excedida.
X	X				Hay aire en el sistema hidráulico. Purgar el sistema hidráulico
X	X	X	X		Bajo nivel de aceite Rellenar si es necesario.
				X	Depósito de aceite demasiado lleno. Drenar el exceso de aceite. Lubricar las partes móviles.
				X	¿Obstáculo existente? Retire el obstáculo.
X	X		X		Funcionamiento incorrecto de la unidad hidráulica. Sustituya la unidad hidráulica.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Motorkran | 2000 kg (BGS Art. 70183)  
Engine Crane  
Grue d'atelier leve moteur  
Grúa para levantar motores**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

PPP 59011A:2019

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity: M8A 023747 0476 Rev. 00/ T32002CX-GD

Certificate No.: Z1A 023747 0475 Rev. 00

Test Report No.: 704352105501-00

Wermelskirchen, den 16.02.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**